



Andante

Noticias del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoiaren berriak

CONTRAPUNTO

GENEROSIDAD HUMANA: GENEROSIDAD MUSICAL

Decía el gran director de orquesta ruso Igor Markevitch que “el director, es el músico más iluso que existe”, pues a menudo cae en el error de llegar a creer, que es él mismo quien suena, cuando en realidad, los directores, no somos absolutamente nada -ya refiriéndome al caso coral en concreto- sin ese ejercicio de generosidad y entrega que los cantantes hacen cada vez que depositan en nuestras manos sus voces, para dar forma a esa extraña, bella y casi milagrosa comunión de emociones que es el canto coral. Un regalo, una entrega altruista, una confianza prestada que ningún director sobre la faz de la tierra debería olvidarla nunca, ni traicionar, al levantar sus manos para dirigir.

Esta generosidad -humana y musical- es la que encontré en el mes de julio del ya pasado 2023 cuando, halagado, recibía la invitación del Orfeón Donostiarra para colaborar con ellos en la preparación de la octava sinfonía de Gustav Mahler, “de los mil”, que iban a cantar durante la celebración de la tradicional Quincena Musical Donostiarra.

Sinfonía nº 8 de Mahler, enorme testamento coral de aquel enjuto compositor austro-bohemio, que compuso de manera frenética en el verano de 1906, como un eremita, en su pequeño refugio en Maiernigg. Obra que el propio Donostiarra acababa de interpretar, hacía escasas semanas, junto al Orfeón Pamplonés, colaborando en la clausura de la temporada de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

Y allí estaba yo. Donostia me recibió con una agradable mañana, fresca y un tanto nublada, con ese clima inconfundible que la hace tan especial y única. Momento expectante, primer encuentro con una institución coral que atesora un pasado que -cuanto menos- causa respeto, cumplidos ya sus más de 125 años desde su fundación en 1897. Más de doscientas grabaciones a su espalda, un “pasillo de la fama” en el que cuelgan fotos y calurosas dedicatorias de los grandes maestros que han pasado por allí, desde Ataulfo Argenta hasta Daniel Barenboim, desde Zubin Mehta hasta Riccardo Muti...lista interminable, como la de las orquestas con las que han colaborado: la Berliner Philharmoniker, las filarmónicas de Israel, de Los Ángeles, de New York, della Scala de Milán...

Me emocionó en especial una antigua foto de aquella veintena de cantores de la Sociedad Coral que cantaron por primera vez -allá por 1896- en Mondragón... ¡aún faltaban diez años para que Mahler escribiese su octava sinfonía y el Orfeón ya había dado sus primeros pasos! Así bajé las escaleras hasta la sala de ensayo y, de pronto, ...silencio. Y la música lo inundó todo, tras la explosión de ese desbordante acorde inicial sobre el que se eleva al cielo el jubiloso grito de la humanidad: Veni creator Spiritus... “ven Espíritu creador”. Entrega absoluta de todos los cantantes, ductilidad ante cualquier indicación. Sin menospreciar las numerosas veces que ya la habían cantado, ni el laborioso trabajo de años de su titular -José Antonio Sainz Alfaro-, ni las importantes cimas conquistadas del pasado (como la interpretación que hicieron de esta misma obra en 2016 en el Festival de Lucerna, dirigidos por Riccardo Chailly), en aquellos días, juntos, construimos de nuevo codo a codo, el descomunal himno mahleriano, sobre los que parecen ser pilares fundamentales y credo de este orfeón: pasión por la música, dedicación y amor por lo que hacen: cantar.

Y también hubo tiempo para disfrutar de la enorme hospitalidad que ofrece el Orfeón, tiempo para conocer la ciudad, sus museos, sus sociedades gastronómicas.

Ojalá las instituciones sepan siempre valorar, cuidar y apoyar a las entidades que, como el Orfeón Donostiarra, suponen ya un pilar en nuestra cultura y en nuestra historia musical, como señal de respeto a aquellos que han defendido y defienden un patrimonio: la voz de un pueblo que ha sabido permanecer unido, cantando.

Me despedí de San Sebastián frente a su mar, con el abrazo callado que la bahía de la Concha dispensa a todo aquel que se asoma a su horizonte. Me gusta pensar que algo de nosotros, un imperceptible y silente rastro, queda en las huellas que dejamos en el camino... o será que algo de ese camino, se viene también siempre con nosotros, en el corazón. Así fue. A todos: ESKERRIK ASKO, GRACIAS.

FESTIVALES DE VERANO

El Orfeón Donostiarra participó en los meses de julio y agosto en cuatro festivales de verano con 5 actuaciones en total. En el mes de julio, el día 23, ofreció un concierto en los jardines del Palacio Etxe Auzia en Saint Etienne de Baigorri, Francia, acompañado por la orquesta Et Incarnatus bajo la dirección de Migel Zeberio dentro del Festival Urmuga. El programa contenía obras varias y la Cantata Sasitik Sasira de Fernando Usain, componente del coro, con arreglos de Josean San Miguel. El concierto fue grabado para su emisión en diferido por la televisión local.

El 4 de agosto participó en la Quincena Musical donostiarra junto con la Orquesta filarmónica de Rotterdam y bajo la dirección de su titular Lahav Sahni. La obra interpretada fue la 9ª Sinfonía de Beethoven en el Kursaal. Al día siguiente se trasladó a Santander donde ofreció el mismo programa en el Palacio de Festivales de Santander. Los solistas fueron: Chen Reiss, soprano; Carmen Artaza, mezzo soprano; Matthew Newlin, tenor y José Antonio López, barítono.

El 18 ofreció un nuevo concierto en el Kursaal en el marco de la Quincena Musical donostiarra. En esta ocasión fue la 8ª sinfonía de Gustav Mahler, que también interpretó en julio en Madrid, pero con un elenco distinto: Orfeón Pamplonés, Easo Eskolonia y Gazte abesbatza, y la orquestas Euskadiko Orkestra y Sinfónica de Navarra bajo la dirección del norteamericano Robert Treviño. Los solistas fueron: las sopranos Sara Wegener, Mojca Erdmann y Miren Urbieta-Vega; la mezzo Justina Gringyte; la contralto Claudia Huckle; el tenor Aj Glueckert; el barítono José Antonio López y el bajo Mikhail Petrenko. Las entradas para estos conciertos se agotaron.

Para finalizar el mes, el 25 de agosto, se trasladó a la localidad francesa de Rocamadour, a su festival de música sacra, en el que ofreció un Réquiem de Verdi junto con la Orquesta de la Guardia Republicana y bajo la dirección de su titular Sebastian Billard. El concierto fue al aire libre, en la Vallée de l'Alzou. Los solistas fueron la soprano Vannina Santoni; Marie-Andrée Bouchard - Lesieur, alto; Thomas Bettinger, tenor y el bajo Nicolas Cavallier.



Palacio Etxe Auzia - Saint Etienne de Baigorri



Quincena Musical - 9ª Sinfonía de Beethoven



Festival Santander



Rocamadour - Requiem de Verdi (c) Alexis Mestre

50º aniversario de la Banda Ciudad de Irun

Irun Hiria Musika Bandaren 50.urteurrena

El Orfeón fue invitado por el Ayuntamiento de Irun para participar el 29 de julio en un concierto con motivo del 50 aniversario de su banda de música, Ciudad de Irun. Bajo la batuta de su director, Garikoitz González, y Jon Urdapilleta, el coro interpretó un extenso programa acompañado por la Banda en la plaza San Juan, al aire libre, frente al ayuntamiento.

El repertorio incluía obras vascas, fragmentos de óperas, zarzuela y obras varias cerrando el concierto el *Oh fortuna de Carmina Burana*. De propina se sorprendió al público que abarrotaba la plaza con *Antiguas canciones irunesas* y el *Agur Jaunak*.

Uztailaren 29an, Irungo Udalak Orfeoia gonbidatu zuen musika bandaren 50. urteurrena ospatzeko kontzertu batean parte hartzea. Bandaren zuzendaria den Garikoitz Gonzálezen eta Jon Urdapilletaren gidaritzapean, abesbatzak egitarau zabala eskaini zuen San Juan plazan, aire librean, udaletxearen aurrean.



Publikoak euskal obra, opera-zatiak eta zarzuelarekin gozatzeko aukera izan zuen eta kontzertua Carmina Buranaren Oh fortuna obrarekin amaitu zen. Plaza bea zegoela, bi kanta gehiago abestu ziren: Antiguas canciones irunesas eta Agur Jaunak.

Salve y Misa Mayor / *Salbea eta Meza Nagusia*

Un año más el Orfeón cantó la Salve el 14 de agosto en la Basílica Santa María del Coro de San Sebastián y al día siguiente, el 15 de agosto, la Misa Mayor en la que se interpretó la Misa de Réfice. Orfeonistas y antiguos cantores del coro participaron en un acto tan relevante en la semana grande de la ciudad.

Beste urte batez, Orfeoia Salbea abestu zuen abuztuaren 14an Donostiako Koruko Andre Mariaren Basilikan. Abuztuaren 15ean ere abesbatzak Meza Nagusian parte hartu zuen, non Réficeko Meza interpretatu zen. Orfeoia kideez gain, abesbatzako zenbait kantari ohiek ere parte hartu zuten Donostiako Aste Nagusian hain garrantzitsua den ekitaldi honetan.

Visita de Miguel Ángel García Cañamero

El 18 y 19 de julio contamos con la visita a nuestra sede del director del Coro Nacional de España Miguel Ángel García Cañamero. El maestro valenciano ensayó con el coro la Sinfonía nº 8 de Gustav Mahler, obra que acabábamos de representar junto con su coro en el Auditorio Nacional de Madrid. La experiencia fue muy positiva para el coro y aportó matices para los conciertos con dicha obra en Quincena Musical en el mes de agosto.



Festival RenHacer

El mes de septiembre el coro afrontó dos conciertos muy especiales organizados por la Fundación Columbus que lleva unos años organizando un festival de música, RenHacer, que ofrece conciertos en diversas localidades del País Vasco y fuera.

Esta edición los músicos elegidos fueron la Euskadiko Orkestra, el Orfeón Donostiarra y los solistas María José Montiel (mezzo) y Miren Urbietta (soprano) dirigidos por el maestro valenciano Ramón Tebar. Los dos conciertos en los que el Orfeón tomó parte tuvieron lugar el 13 de septiembre en el Kursaal de Donostia y el 16 de septiembre en la basílica de Arantzazu. La obra elegida fue la Segunda Sinfonía de Mahler (Resurrección). En este segundo concierto el coro sorprendió al público con un Aita Gurea cantado desde el coro del Santuario, con Gerardo Rifón al órgano, y acompañados por la soprano Miren Urbietta - Vega.



Fotógrafo: @InisoIbanez

Kursaal. 13 de septiembre.



Fotógrafo: @InisoIbanez

Arantzazu. 16 de septiembre.



Fotógrafo: @InisoIbanez

Arantzazu. 16 de septiembre.



Festival RenHacer 2023
ARANTZAZU | 9-16 SEPT
CONCIERTOS BENÉFICOS

Disfruta y cambia la vida de menores con enfermedades raras
Con la recaudación se realizará un ensayo clínico de vanguardia en Gipuzkoa para la enfermedad rara SPG50



Euskadiko Orkestra | María José Montiel | Miren Urbietta-Vega | Ramón Tebar | Director musical

Donostiako Orfeoa

Mahler: Sinfonía N°2 "Resurrección"

PROGRAMA

SAN SEBASTIÁN 13 SEPT	Mahler: Sinfonía N°2 "Resurrección"	ARANTZAZU 16 SEPT
19:30 Kursaal Donostia Zurbita Herdoiua, 1 San Sebastián	Donostiako Orkestra Euskadiko Orkestra María José Montiel Mezzosoprano Miren Urbietta-Vega Soprano Ramón Tebar Director musical	12:00 Cripta de Arantzazu
BILBAO 15 SEPT	Concierto lírico	ARANTZAZU 16 SEPT
19:30 Sociedad Filarmónica de Bilbao (Marquede del Puerto, 2)	María José Montiel Mezzosoprano Miren Urbietta-Vega Soprano Miguel Esteban Piano	19:00 Santuario de Arantzazu
ACTIVIDADES DESTACADAS		Mahler: Sinfonía N°2 "Resurrección"
		Donostiako Orkestra Euskadiko Orkestra María José Montiel Mezzosoprano Miren Urbietta-Vega Soprano Ramón Tebar Director musical

¡VENI! ES TU OPORTUNIDAD DE CAMBIAR LA VIDA DE MENORES
¿Sabes la satisfacción que sentirás?

¡VENI! ES TU OPORTUNIDAD DE CAMBIAR LA VIDA DE MENORES
¿Sabes la satisfacción que sentirás?

¡VENI! ES TU OPORTUNIDAD DE CAMBIAR LA VIDA DE MENORES
¿Sabes la satisfacción que sentirás?

BIZUM: 07707
TEL: ES73 0049 6668 3424 1628 2325

Colaboradores: Bexen medical, EL CORREO, GRADOCCELL, BILBAO, bioef, VIRALGEN, EL DIARIO VASCO, arantzazu

Los fondos recaudados se destinarán a la realización de un ensayo clínico para la enfermedad rara parapléjica espástica de tipo 50 o SPG50, un trastorno neurodegenerativo de progresión lenta, con el objetivo de realizar un ensayo pionero en España donde participen niños y niñas españoles y del resto de Europa afectados por esta enfermedad. Este ensayo clínico que se encuentra en Estados Unidos se iniciará a partir de enero de 2024 en Osakidetza, en el Servicio de Pediatría del Hospital Universitario Donostia y en el instituto de investigación en salud BioGipuzkoa.

Urmuga, monte Ohri

Urmuga, Ohri mendia

Un grupo de cantores participó el 28 de julio, dentro del festival Urmuga, en la subida a la cumbre del monte Ohri y donde interpretaron varias obras junto con músicos de Et Incarnatus Orkestra.

Uztailaren 28an, kantari talde batek Urmuga jaialdian parte hartu zuen. Ohri mendiaren gailurrera igoera egin zen eta hainbat obra interpretatu ziren Et Incarnatus Orkestrako musikariek batera.



Visita al Parlamento Vasco

Eusko Legebiltzarrerara bisita

El expresidente Jose María Echarri visitó el 26 de septiembre a la presidenta del Parlamento Vasco, Bakartxo Tejería, para despedirse tras casi tres décadas en el cargo. La visita fue amena y fluida como habitualmente. Echarri le hizo entrega de una serigrafía del 125 aniversario del coro hecha por Koldobika Jauregui.

Irailaren 26an, Jose Maria Echarri presidente ohiak Bakartxo Tejeria Eusko Legebiltzarreko presidentea bisitatu zuen, karguan ia hiru hamarkada eman ondoren agur esateko. Bisita atsegina eta arina izan zen, ohi bezala. Echarrik koruaren 125. urteurreneko serigrafia oparitu zion Tejeriari, Koldobika Jaureguik egina.



avance de programa programa aurrerapena

OCTUBRE / URRIA

4 DONOSTIA / SS
Basílica Sta. María del Coro
VARIOS AL ÓRGANO
Órgano: G. Rifón
Dir. Sainz Alfaro
Día mundial de la parálisis cerebral
Concierto solidario a favor de ASPACE
GIPUZKOA

NOVIEMBRE / AZAROA

17 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
Kursaal
AVE MARÍA (T. Garbizu) En homenaje a Luchy Mancisidor
SALMO Nº 43 (F. Mendelssohn)
2ª SINFONÍA (F. Mendelssohn)
Euskadiko Orkestra
Dir. Sainz Alfaro
Concierto para Amigos y Socios del Orfeón

DICIEMBRE / ABENDUA

10 ALICANTE - ADDA
11 MADRID - Auditorio Nacional
12 ZARAGOZA - Auditorio
13 BARCELONA - Palau de la música
CANT ESPIRITUAL (Montsalvatge)
9ª SINFONÍA (L.v. Beethoven)
Orquesta Auditorio de Alicante - ADDA
Dir. Josep Vicent
Ibermúsica

16 VITORIA - GASTEIZ
Teatro Principal
VARIOS
Piano: Jon Urdapilleta
Dir. Sainz Alfaro
CONCIERTO DE NAVIDAD

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
22 Iglesia de Iesu de Riberas de Loiola
28 Iglesia de San marcial de Alza
VARIOS
Organo: Gerardo Rifón
Dir. Sainz Alfaro
Organizado por Fomento de SS



ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOA



BOLETÍN TRIMESTRAL. San Juan 6 - Donostia 20003 San Sebastián. Tel. 943 42 22 39 · Fax 943 42 36 75. prensa@orfeondonostiarra.org www.orfeondonostiarra.org

ERAKUNDEAK / INSTITUCIONES

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE • Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música • EUSKO JAURLARITZA. Kultura eta Hizkuntza Politika Saila • GOBIERNO VASCO. Departamento de Cultura y Política lingüística • GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA / • DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA • DONOSTIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN - Donostia kultura • EUSKO LEGEBILTZARRA / PARLAMENTO VASCO • GIPUZKOA BATZAR NAGUSIAK / JUNTAS GENERALES DE GIPUZKOA

OHOREZKO ADISKIDEAK / AMIGOS DE HONOR

ARCELORMITTAL • BM SUPERMERCADOS • EL DIARIO VASCO • ESTRATEGIA EMPRESARIAL • EULEN, S.A. • EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA • FUNDACIÓN BANCO SANTANDER • FUNDACIÓN CRISTÓBAL BALENCIAGA FUNDAZIOA • FUNDACIÓN EDUARDO CHILLIDA Y PILAR BELZUNCE • FUNDACIÓN IBERDROLA • FUNDACIÓN OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA • HEIDELBERG MATERIALS • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA (SAN SEBASTIÁN) • HOTEL Mª CRISTINA (SAN SEBASTIÁN) • IBERIA LÍNEAS AÉREAS DE ESPAÑA, S.A. • IMQ • IRIZAR, S.COOP • KUTXA • LABORAL KUTXA • LOGIKALINE • MONDRAGÓN • MUSIKENE • PETRONOR • RADIO SAN SEBASTIÁN (SER) • SABADELL GUIPUZCOANO • SDV CONSULTORES • TECNALIA • UNICEF • UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO • EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

ADISKIDEAK / AMIGOS

ADEGI • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BANKOIA, S.A. • BULTZ, S.A. • CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA S.A. • COLEGIO MAYOR AYETE • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS • DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) • CONSTRUCCIONES SUKIA ERAIKUNTZAK, S.L. • ETXEPLAS • FÁBRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FUNDACIÓN ORONA-ORONA FUNDAZIOA • HEREDEROS DEL MARQUÉS DE RISCAL • IDOM, S.A. • IMCOINSA 1985, S.A. • MICHELIN • REAL SOCIEDAD DE FÚTBOL, S.A.D.